

TITOLO / INCIPT <i>DELL'AIR</i>
Je suis gelé par les frimas (2 ^a edizione)
OPERA
<i>Les Deux Arlequins</i>

TRASCRIZIONE/CORREZIONE	REVISIONE MUSICALE	REVISIONE TESTUALE
Fernando Santiago García	Fernando Santiago García	Camilla Cederna Lucie Comparini
SOFTWARE		MuseScore 3

CHIAVE 1 ^a VOCE	Do in 3 ^a	CHIAVE 2 ^a VOCE	-	CHIAVE BASSO	Fa in 4 ^a
MISURA	2/2	ARMATURA		Ø	

EDIZIONE FONTE	
1700a, vol. III	
NUMERO DI ORDINE DELLA CANZONE NELL'EDIZIONE FONTE	06
UBICAZIONE NEL TESTO TEATRALE	Non trovato.

TESTO
Je suis gelé par les frimas, je grelotte de froid, je tremble, je frissone, jeune époux ne m'imites pas. Une beauté malaisément pardonne l'outrageante froideur qu'on a pour ses appâts.

INTERVENTI CORRETTORI
Battuta 3: abbiamo scritto fra parentesi un re come in 1791a (v. IV) dato che il do presente nella fonte non appartiene all'accordo di re minore. Battuta 6: abbiamo aggiunto un # fra parentesi nel continuo per mantenere l'armonia di dominante di tutta la battuta. Battuta 7: abbiamo scritto fra parentesi un fa dato che il mi presente nella fonte non appartiene all'accordo di re minore. Battuta 11: abbiamo scritto fra parentesi un bemolle prima del si e modificato la corrispettiva cifratura poiché si tratta di un contesto di fa maggiore. Battuta 19: abbiamo deciso di seguire la versione di 1701a per mantenere, aggiungendovi le parentesi, il # del basso (è più coerente con la cifratura e con il contesto armonico).

ALTRE EDIZIONI
1701a, vol. IV. 1717a, vol. IV. 1721a, vol. IV. 1741a, vol. IV (senza il basso cifrato).

NOTE
In tutte le stampe, fuorché nell'edizione fonte, è indicato che l' <i>air</i> appartiene all'opera <i>Les Originiaux</i> .

Musica e testo possono essere utilizzati a fini non commerciali citando sempre sito web, collana e curatori.



Je suis gelé par les frimas

Les Deux Arlequins

Le Théâtre italien de Gherardi..., Paris, Cusson - Witte, 1700a, 6 voll., vol. III, 06

(2^a edizione)
+

Contralto

Basso
cifrato

4

7

12

6

17

U - ne beau - té ma-lai - sé - ment par - don - ne l'ou-tra - gean - te froi-

6
5

5 \sharp #

22

deur qu'on a pour ses ap - pâts.

6 6 \sharp

Trascrizione/correzione: Fernando Santiago García

Revisione musicale: Fernando Santiago García

Revisione testuale: Camilla Cederna

Lucie Comparini

*Testo e musica possono essere utilizzati
a fini non commerciali citando sempre
sito web, collana e curatori.*